

# TORONTÁL

Ára: <b>75</b> para	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Bečkerek, Obiljyeva (Zápolya) u. 1 Telefonszámok: Szerkesztőség 231 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek	<b>POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP</b> Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Az előfizetés ára: Egész évre . 180 D   Negyedévre . 45 D Félévre . . . 90 D   Havonta . . . 25 D Hirdetések díjazás szerint Megjelenik naponta délelőtt	Ára: <b>75</b> para

## Szeptemberben vizgáznak a tanárok és tanítók.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jan. 26.

A közoktatásiügyi miniszter tegnap rendeletet irt alá, mely szerint a nemsláv állami tanárok és tanítók államnyelvi vizsgáját szeptember havára halasztja el, hogy az érdekeltek minél jobban elsajátíthassák a tantárgyakat.

A rendeletet megküldötték az összes tanfelügyelőségeknek.

## A Matin „rohad” üzletekkel vádolja a berlini angol nagykövetet.

Páris, jan. 26.

Beltűnést kelt és bizonyára nem marad következménynek nélkül a Matin tegnapi számának éles cikke lord d'Abernon berlini angol nagykövet ellen. Egyenesen azzal vádolja a lordot, hogy „éppenséggel nem finnyás, ha rohadt üzletekről van szó és különösen konstantinápolyi diplomáciai működése idején fejtett ki nagyon eredményes tevékenységet, amennyiben az Osmanbank részvényeseit segített becsapni, de ő maga alaposan meggazdagodott”.

A háború befejezése után lord d'Abernon elérkezettnek látta a pillanatot, hogy szélesebb alapon „operáljon”, mint Törökországban — így folytatja a támadó cikk. Angol és amerikai pénzosportokból szindikátust létesített, amely közvetlenül a fegyverszünet megkötése után a németországi ipari vállalkozások egész seregét vásárolta össze. Az akkori viszonyok között az ilyen tömeges harácsolás nem járt különösen nagy anyagi áldozatokkal. Hogy terveit megvalósíthassa és rablóhadjáratainak biztosabb alapot szerezhesen, de meg hogy könnyebben operálhasson, lord d'Abernon, aki mindig csak spekuláns volt és a diplomáciával édeskeveset törődött, kiereszkolta, hogy Lloyd George berlini nagykövetté tegye.

Ez a kinevezés akkoriban jól beállt abba a politikába, amelyet Anglia Franciaország ellen kiélezett. Lehetséges, — végzi a Matin — hogy ismét lángalobban a háború és akkor valóban igazi helyén van lord d'Abernon Berlinben, az a férfi, akinek szemérmelensége és hitványsága sokkal nagyobb, mint az esze.

## Fegyverbarátságot keresnek a pártok.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jan. 26.

Politikai körökben sokat foglalkoznak a pártok között mutatkozó ellentétekkel, amelyek a legerősebb pártok egységét bolygatják meg s ezzel erősen meggyengítik. A pártbeli harc a két legnagyobb politikai áramlatban még nem alakult ki teljesen, mégis sokan befejezett ténynek tekintik a szakadást.

A radikális-pártban két frakció küzd egymás ellen. Pasity hívó serege, mely szigorúan a vidovdani alkotmány és az államegység eszméje mellett áll és Protity, aki a revíziót követeli és nem barátja az állam centralisztikus berendezkedésének.

Csaknem ugyanezek az ellentétek mutatkoznak a demokrata-pártban. Ebben viszont Prbicsevity és Davidovity harcol az uralomért. A nézeteltérések itt ugy támadtak, hogy Prbicsevity közeledést keresett a horvát blokkistákkal.

Protity különválása még mindig nem befejezett tény, mert politikai körökben még mindig erősen biznak abban, hogy a közeledést, sőt talán az együttműködés útját megtalálják. A néhány nap múlva megtartandó Protity-féle értekezlet elé várakozással tekintenek, mert ennek határozatától sokat várnak. Jól ér-

tesült körök tudni vélik, hogy ez a gyűlés közelebről megvilágítja majd a két frakció közötti ellentéteket.

A délszerbiai radikálisoknak Szkopljéba hirdetett gyűlését elhalasztották. A gyűlést előreláthatólag február elsején tartják meg Pasity Nikola részvétele mellett.

A földmivesek pártja szintén nem nyújtja az egység képét, két frakció versenyez egymással, a Lázity és az Avramovity-csoport, melynek mindegyike külön-külön listával lép fel.

A szociáldemokraták jelenleg a jelölésekkel vannak elfoglalva. Somborban Divac Nedelykot vették a lista élére. Brkity Voint — hír szerint — két helyen is kandidálják. Vrsacon Sztopalovity beogradi ügyvéd jelölése mellett foglaltak állást a szociáldemokraták. A párt egyébként tegnap adta ki kiáltványát.

A köztársasági-pártnak — az előjelek után ítélve — nem igen van talaja.

A vajdasági németek, hogy választási agitációjuk minél eredményesebb legyen, három kerületre osztották be a Vojvodinát. Az első kerületnek Karlsdorf, a másodiknak Veliki Bečkerek, a harmadiknak pedig Zemun a székhelye.

## Amerika a francia politika ellen.

— A „Torontál” tudósítójának távlevélete. —

Washington, jan. 26.

A szenátus elvben elfogadta Borah szenátor javaslatát, amely szerint az Unio hivatalosan állást foglalt a Ruhr-vidék megszállása ellen, A szenátus megindítja az efölötti

vitát. Borah követelte a békeszerződések revízióját annakidején, ami eredménnyel is járt, mert Amerika különbékét kötött az egykori ellenséges államokkal.

**TÖZSDE**  
Január 26.

Beograd, (Zárlat.) London 500, Páris 700, Newyork 109, Genf 2075, Szaloniki 130, Milano 520, Berlin 053, Wien 0155, Bukarest 5550, Budapest 435.

Zürich, (Zárlat.) Berlin 0023750, Hollandia 21160, Newyork 53525, London 2494, Páris 3445, Milano 2575, Prága 151250, Budapest 02050, Beograd 475, Bukarest 250, Varsó 0075, Wien 00074, bélyegzett 00075.

Budapest, (Zárlat.) Dinár 2350, Márka 12, Lei 13, Font 12350, Sokol 7475.

## Megszűkítették az Iparhatóságok jogkörét.

Uj eljárás a külföldiek Iparigazolványa körül.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Bečkerek, jan. 27.

A külföldi illetőségű iparosok éppen úgy mint a belföldiek, az elsőfoku iparhatóságtól kapták eddig iparüzési engedélyüket. A kérdéses iparos minden más fórum elkerülésével egyenesen az elsőfoku iparhatósághoz fordult kérelmével, mely tetszése szerint elutasította vagy teljesíthette azt. A döntés tehát teljesen az iparhatóság jóakaratótól függött, melynek mondhatni, discrecionális joga volt a szabad, befolyásolhatatlan határozathozatal.

A külföldi iparosok közül többben panasszal éltek a kereskedelemügyi miniszterhez, melyben rámutattak elutasításuk káros következményeire, amelynek nem egy esetben nemesak az illető fél látja kárát, hanem a község vagy város is, ahol letelepedni szándékozott.

A kereskedelemügyi miniszter, hogy hasonló esetek megtörténtét megakadályozza, most rendeletileg szabályozta ezt a kérdést. Utasítása, melyben teljesen új eljárást vezet be ezen a téren, tegnap délelőtt érkezett meg a város iparügyi jegyzőjéhez.

A rendelet elmondja, hogy a jövőben a külföldi illetőségű iparosok iparendély iránti kérvényüket egyenesen a kereskedelemügyi minisztériumhoz intézzék, amely a kérvényre rávezeti esetleges észrevételeit és javaslatát. A kérvényt a csatolt véleménnyel együtt vizsgálja a minisztérium a címzettnek, aki azt benyújtja az elsőfoku iparhatóságnak. Az iparhatóságok jogkörét ennél a pontnál lényegesen megszüktették, amennyiben új határoztak, hogy a javasolt kérvényeket nem utasíthatják vissza. Abban az esetben tehát, ha a kereskedelemügyi minisztérium jóváhagyja és elfogadásra ajánlja a kérvényt, az iparhatóság is csak kedvező döntést hozhat.

Megalakul a gyáriparosok szövetsége. A bečkereki gyáriparosok tegnap délután konferenciát tartottak Bečkerekben, amelyen véglegesen elhatározták, hogy megalakítják a gyárosok szövetségét. Az alakuló gyűlést a közeljövőben már össze is hívják. A gyárosok szövetségét egész Bánságra kiterjesztik s mint bánsági szervezet bekapcsolódik az országos egyesületbe. Az alapszabályok már készen vannak s így erről a részről sines semmi akadály.

## Kiépítik a bánsági országot.

Braszóvács—Homolice között kikövezik az országot.

— A „Torontái” tudósítójától. —

Beeskerek, jan. 27.

A bánsági országot kiépítése, már régen kísértő feladat. A hatóságok évről-évre programjukba vették, anélkül azonban, hogy terüket véghezvitték volna.

A vármegye legutóbbi közgyűlésén komoly mérlegelés tárgyává tette a bánsági országot javítását és kikövezését és sikerült is a megyei képviselőtestületi tagokat meggyőznie a munkálatok sürgős elvégzésének szükségességéről.

Az utépítéseket sorrendben eszközlik. Az első vonalrészt, amelyet munkába vesznek, a Pancsevo—Kovin közötti országot. Az első rendszeres kövezést Braszóvács községénél kezdik, ahonnan Homolice községig rendes kövezett országot építenek. Jelenleg ezen a részen agyagos az országot, amelyer télvíz idején csaknem lehetetlené válik minden közlekedés. Az új kiépítésével ez a lehetetlen állapot végre megszűnik és ezen a vidéken is normális lesz a közforgalom.

Az építés elvégzésére nyilvános árlejtés útján adnak megbízást. Előreláthatólag már a tavasszal megkezdik a kérdéses országvonal kiépítését.

## Beeskerek törlesztli a régi adósságait.

Négy millió magyar koronát fizet.

— A „Torontái” tudósítójától. —

Beeskerek, jan. 27.

A háboru kitörésével és annak befejezte után is, néhány évig alig gondolhattak arra, hogy a városnak kócos pénzügyi helyzetét valahogy rendezzék. A normális állapot teljes beálltával a jelenlegi vezetők, akik már annyit tettek a város érdekében s háztartását reális alapra fektették, most már arra is gondolhatnak, hogy Beeskerek régi adósságait kifizessék. Dacára annak, hogy a város még mindig nincs — de nem is lehet — rózsás anyagi körülmények között, a régi adósságok fizetését minden nagyobb megrázkódás nélkül eszközölhetnék.

A háboru alatt történt, hogy a város kénytelen volt nagyobb hitelek igénybe venni. Így többek között jelentős összegeket vett fel több pénzintézetnél, melynek székhelye Magyarország területén van. A háboru alatti és előtti adósságok összege meghaladja a négy millió magyar koronát.

A város vezetősége már régebben elhatározta a négymillió adósságának kiegyenlítését. Evégből tegnap feliratot intézett a pénzügyminisztériumhoz, amelyben közli a szándékát és egyuttal felvilágosítást kér, miképpen eszközölhetné a kifizetést. Egyuttal közölte az érdekelt magyar bankokkal, hogy jelöljenek ki egy jugoszláviai pénzintézetet, melynek útján átutalhatja a szükséges összeget.

Ugyancsak a napokban döntött a város az annuitásos kölcsönök törlesztésének ügyében és elhatározta, hogy kétszáz ezer dinárt fizet ki a mostani évi részlet fejében.

## Ujabb rendelet a bevonulások ügyében.

Mikor hívják be a gyalogosokat?

Beeskerek, jan. 27.

A bevonulások ügyében csaknem teljes fejtelenség uralkodik a közönség körében. A sokféle, egymással sokszor ellentmondó rendelet közül az érdekeltek jóformán nem tudják, hogy voltaképpen melyik szerint igazodjanak. A „Torontái” volt az első lap, mely a februári behívások hírére közölte s bár egyes lapok kétségbevittek a hír valódiságát, mégis minden jel arra mutatott, hogy a bevonulások a közölt időben megtörténnek. Legutóbb a városi katonai ügyosztályhoz rendelet érkezett, mely negyvenöt 1900—1902. évfolyambeli hadköteles nevét említette, azzal a megjegyzéssel, hogy a nevezettek a további intézkedésig nem hagyhatják el a város területét. A napokban egy újabb leiratot kapott a város, amely elmondja, hogy az említett hadkötelesek február negyedikén bevonulni tartoznak.

Tegnap délelőtt újabb fordulat állott be, mely jelentékenyen megváltoztatja az eddigi terveket. A legújabb keletű rendeletben a katonai kerületi parancsnokság úgy intézkedik, hogy egyelőre csak a tüzéséghez, lovassághoz, királyi gárdához, pilotechnikához és az utászokhoz beosztott hadkötelesek vonulnak be. Az ezekhez a csapattekhez besorozott 1900—1901. és 1902-es évfolyambeliek február negyedikén tartoznak szolgálattelre jelentkezni.

A behívás nem vonatkozik az egy éves önkéntesekre, segédszolgálatosokra és a gyalogsághoz került 1900—1902-es szláv és nemszláv hadkötelesekre. Ezeknek bevonulásáról — mely (az önkéntesek kivételével) előreláthatólag rövid időn belül bekövetkezik — egy későbbi rendelet fog intézkedni.

## HIREK

Jan. 28.

814-ben meghalt Nagy Károly, a német római birodalom császára.

Jan. 29.

1763-ban szül. Seume János, Gottfried német költő és író.

1782-ben meghalt Auber (Oubé) Daniel Ferenc francia operaszerző. (Leghíresebb művei: A portici néma, Fra Diavolo, A hó stb.)

1860-ban meghalt Arndt Móricz Ernő, nagy nacionalista költője a német népnek.

1886-ban meghalt Deák Ferenc, a legkiválóbb magyar politikusok egyike, aki a „Haza bölcső” melléknevet kapta.

Uj telefonvonal Novi Sad és Beograd között. Beogradból jelenti tudósítónk: A novisadi postaigazgatóság tegnap próbálta ki a Novi Sad Beograd közötti új telefonvonalat, melyet később Prágával összekötnék.

Eladják a beogradi cukorgyárat. Beogradból jelenti tudósítónk: A belügyminisztérium elhatározta, hogy a beogradi nagy cukorgyárat magánvállalatnak adja át. Az eladás azért történik, mert a gyár nagy deficitel dolgozik.

Kinevezés. Turinszki Zsárko köz-kórházi ellenőrt királyi ukázzal pénzügyi fogalmazónak nevezték ki a beeskereki pénzügyigazgatósághoz.

Popova — Karakas-hangverseny. Még élénken emlékezik minden zeneszerető ember a Popova—Karakas művészpár tavalyi beeskereki szereplésére. A Kaszinóban megtartott három zsufolt ház ékesen bizonyította ennek a két előkelő orosz énekesnek magas művészetét. Február havában ismét ellátogatnak hozzánk s a Kaszinó nagytermében február hó 6. és 7-én tartják meg hangversenyüket.

Halálozás. Igaz részvétellel vesszük a hírt, hogy Steyer István, a beeskereki társas életnek egyik legérdekesebb, általánosan ismert tagja, szombatra virradó éjjel 12 órakor hosszas betegség után meghalt. Az elhunyt 67 évet élt és pár esztendővel ezelőtt beállott betegségéig egyik vezetője volt a helybeli németiség társadalmi mozgalmának. Halála a kiterjedt rokonságon kívül, széles körökben kelet részvételt, mert a feledhetetlen humoru Stefan bácsit mindenütt szerették, ahol csak megfordult. Temetése holnap délután 3 órakor lesz a Német-utcai gyászszobából.

A radikális-párt községi szervezeteinek gyűlése. A radikális-párt vidéki szervezetei tegnap délelőtt a Bristol-ban értekezletet tartottak, amelyen a beeskereki járás valamennyi községe képviseltette magát. A községek hozzájárultak a beeskereki szervezet választásához és járási jelöltek Zsupanszki Szlavko dr.-t választották. Nincsiy Momesilo dr.-nak a kerület élére való állítását szintén helyesléggel vették tudomásul a községi szervezetek.

Beeskerek új térképe. Beeskerek városa egy orosz mérnökkel abban az irányban tárgyal, hogy elkészíteti vele Beeskerek térképét.

Magyar tudós korszakalkotó felfedezése. Koppenhágából jelentik: Hevesy György magyar tudós Corster holland tanárral új fémemet fedeztek fel. Az új fémemet Bohr, a kémiai Nobel-díj nyertese szolgáltatta a felfedezéshez világhírű atomelméletével. Ennek alapján megállapította a magyar és holland tudós, hogy 300 kg közszenben egy kg található az új féméből. Ez a 72-ik az elemek sorában és felfedezői Hafniumnak nevezték el. Szakemberek már hozzáfogtak a Hafnium praktikus felhasználásához.

A beeskereki grémium közgyűlése. A beeskereki kereskedők és gyárosok egyesülete folyó hó 28-án, vasárnap délután 2 órakor tartja az évi rendes közgyűlést a vármegyháza nagyterében. A tárgyszorot fontosabb pontjai a következők: A felügyelő-bizottság jelentése. Az igazgatóság jelentése az 1922. évi működéséről. Az 1923. évi költségeloirányzat előterjesztése. Az igazgató-választmány tagjainak megválasztása. A felügyelő-bizottság választása. A közgyűlés legfontosabb pontja a kereskedők, gyárosok és iparosok állásfoglalása a küszöbön álló országgyűlési képviselőválasztásokkal szemben. Valószínű, hogy ebben az ügyben csatlakoznak a novisadiak határozatához, amely szerint a kereskedők és iparosok arra a pártra szavaznak, amely programjába veszi az ipar és kereskedelem leghathatósabb védelmét. A közgyűlés elé, amelyre az összes vidéki grémiumokat meghívták, érdeklődéssel tekintenek a gyárosok, kereskedők és iparosok.

Az eleméri vadásztársaság patrónusa. Az eleméri vadászegyesület a napokban ünnepelte meg védszentjének napját. Az ünnepségen, amelyet Sztaiy eleméri gör. kel. lelkész rendezett, nagyszámban jelentek meg a környékbeli vadásztársaság tagjai.

A Kadima sportegylet táncdelutánja vasárnap délután fel öt órakor kezdettel lesz a Vojvodina külteremben. Az eddigi délutánok sikere garancia arra, hogy ezúttal is jól fog mulatni mindenki.

Poincaré, Bonar Law és a tehén. A Ruhr-vidék megszállása alkalmából angol lapokban nagy izgatás folyik mostanában Franciaország ellen és az entente egyik nagyhatalmassága egészen leplezetlenül mondja ki már éppenséggel nem hízog véleményét a másikról. Jellemző példa erre az Outlook című angol lap legutóbbi száma, amely gyilkos szatirája rajz kíséretében sokatmondó tréfával ad kifejezést a mai francia politikáról való véleményének. A rajz egy tehenet ábrázol, amelyet Poincaré szeretne megfejteni, ha a külföldben jámbor háziállat engedné magát. A tehén makrancoskodik és Poincaré tehetetlen dühében hozzá vágja a háromlábú széket, amelyen togye mellé telepedett. E pillanatban lép be az istállóba Bonar Law, az angol miniszterelnök. „Mit csinálasz?” — kérdezi csodálkozva francia kollégájától. „Ezt a tehenet akarom megfejteni, de nem hagyja magát a beste lélek!” — fakad ki dühösen Poincaré. — „Hja, barátom, — feleli Bonar Law — fejes előtt meg kell gondolnia az embernek, mit akar a tehéntől, húst vagy tejet. Mind a kettőt nem lehet egyszerre!” Kommentár igazán nem kell az Outlook fanyar tréfájához.

A Kálmán—Székely-koncert február 8-ikán este fél 9 órakor.

• Értesítés. Van szerencsém tisztelettel értesíteni régi abonnenseimet és üzletfeleimet, hogy a Car Dusanova (Váraljai) u. 21. szám alatt lévő borbély- és fodrászüzletemet visszavettem és azt a mai kor igényeinek megfelelőleg tovább vezetem. Lelkiismeretes és pontos kiszolgálásról előre is biztosíthatom és kérem minél gyakoribb szives látogatásukat. Tisztelettel Petru György, borbély- és fodrászmester.

**Az aradi vértanúk földje.** Aradról jelentik: Arad városa kérésre adott be az agrárbizottsághoz a tizenhárom aradi vértanú földjének a kisajátítás alól való mentesítése ügyében. Oda akarják ugyanis építeni a tisztviselő lakások részére tervbe vett villatelepet. A vértanúk földje, mely Arad város és Zsigmondháza között terül el, 30-40 hold területű és, mivel közvetlen közelében van a városnak, tisztviselőtelep céljaira kiválóan alkalmas. Az agrárbizottság Hahn műszaki tanácsosaik is vonult a helyszínre és mivel a kérdéses területet tisztviselőtelep céljaira alkalmasnak találta, mentesítette a kisajátítás alól.

**A „Sólyom”-asztaltársaság ezután hívja meg az összes választmányi tagokat a folyó hó 28-án, vasárnap délután 3 órakor a Sólyom-féle vendéglőben tartandó ez évi első választmányi ülésre. — Az elnökség.**

**Atutalások és csekék kifizetése**  
A fennálló üzletszer, rendezési tevékenységben — Wien, Prága, Bécs, Berlin, Temesvár, valamint a többi külföldi piacra újabb eszközök a Nagybecskereki Takarékpénztár, Veliki Becekerek, Korona-szálló épület. Telefon: Pénztár 18. — Vezető igazgató 52.

**Urak és hölgyek figyelmébe!**  
Értesítem a t. közönséget, hogy a mai naptól kezdve fodrásztermekben ondulások, fésülők és manikűrök, azonkívül fejmosás villanyhajszáritással, úszásban és háznál. Kecily M., Knez Miletina (Niki) utca 1.

**Atutalások, hitellevelek és csekék az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások árukvittelek kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R.-T. fiókjánál (Srpska Zastupna Banka D. D.), Veliki Becekerek. — Telefon 43 és 47.**

**Korcsolyákat, orvosi műszereket és minden egyébét nikkelez és galvanizál Krausz, Veliki Becekerek. Telefon 329.**

**Kokainvásár Parisban.**

Paris, jan. 26.

Uj és nagyon veszedelmes szenvedély harapódzott el Parisban — a kokainfogvasztás. Gyakori látvány az utcán, amint a rendőrök igen szigorú ellenőrzést végeznek a divatos ruhát viselő férfiakat tartóztatnak le, amint tettenérik őket kokainvásárlás közben. Sőt már megjelentek a kokainvásárlás csalói is. Ezek igen csinos, izléses csomagolásban kevés lisztet áruinak, bizonyosak lévén abban, hogy ha ki is derül a csalás, a főjlesztés elmarad.

Egy angol újságíró, aki Parisban jártában nagy meglepetéssel szemlélte végig a kokainvásárt, igen megkapóan írja le azt, ahogyan az ismeretlen vevő és eladó egymásra talál.

A Montmartre egyik rosszul világított, de igen forgalmas utcájában taxi-autó közeledett szép esendően.

**Reiner Lajos fakereskedő Novisad**  
Laze Kostica (Széchenyi) utca 3. szám  
Telefon: Iroda 188. Sürgőnycim: „Foresta”

Nagy raktár mindenféle épületfa és deszka, anyag nagy készletek, prima fichta asztalosdeszka minden méretben.

Fatelepek a Strand mellett.  
Telefon: Telep 291. 54

A soffőr időközönként halk, de mégis világos jelt adott. Ez a különös autójel felkeltette a kíváncsiságom és figyelni kezdtem. Rákiáltottam a soffőrré és egy közeli utca címét mondtam. A soffőr elnevette magát és kedélyesen odaszólt: Nincs arra szükség! Senki sincs itt. Az autó sötétbőrből szép, fehér, formás kar nyul ki és a benne üülő hölgy kokaint kínált eladásra.

**SZINHAZ.**

**Limonádé ezredes.** A műkedvelők társasága tegnap este mutatkozott be a becskerekai közönségnek Harasányi Zsolt és Vineze Zsigmond operettjével, a „Limonádé ezredes”-sel. Tegyük mindjárt hozzá, hogy a bemutatkozás a teljes siker jegyében folyt le. A szereplők mindegyike tehetséggel, tudással, meleg ambícióval felelt meg feladatának, a közönség pedig osztatlan tetszéssel és igaz megértéssel fogadta a lelkes színjátszó gárda értékes és szép munkáját. Az első színházi est fényes sikere mindenesetre biztató kezdetet jelent és nem kételkedünk benne, hogy ennek a törekvő, nehéz kulturmunkát végző kis társaságnak még sok élvezetes színházi estét fogunk köszönhetni.

A darab főszerepében Nyárai Rezsőt, ezt a kitünőt, a közönséges mértéken régen tulnőtt művészt láttuk viszont, aki Szentmarjay ezredes szerepében kedves, nobiles, igazvéri művészi alakítást nyújtott. Nyáraiak régi, feledhetetlen színházi esték újultak fel emlékeztünkben, amelyeknek központjába akkor is ez a szeretetreméltó, meleg tónusú, szerepében egészen felolvadó színésztehetség állott. A közönség elsőrangú alakításáért megérdemelt, meleg ünneplésben részesítette, amelyre mint a darab rendezője is ugyancsak részvétel. Mellette Bárány Kukit kell különösen kiemelnünk. Oly biztosan mozog a színpadon, beszéde annyira kedves és meleg, mintha a színjátszás régóta kenyere lenne. Éneke behízelgő, mozdulatai, táncja csupa graciositás. Szép, igaz sikere volt. Magyar Pirivel szemben is, hiába erőltetjük magunkra a szigorú kritikus szerepét. Megnyerő megjelenésével, megdöntött, behízelgő beszédjével, harmonikus, finoman felfogott játékaival, szép mozdulataival egy csapásra meghódította magának a közönséget. P. Seibal Mariska nagyon ügyes játéka, zamatos, magyar kiejtésű, fényes táncja és éneke is minden elismerést megérdemelt. Minden mozdulata ritmos, alakja, biztos föllépése egyenesen a színpadra predesztinálja. A közönség kitünőt játékaért meleg ünneplésben részesítette. Ugyancsak nagy hatásuk volt Török Violának, Csányi Máriának és Kövesi Mártának, akik kisebb szerepekben a lehető legjobbat produkálták. Otthonosak voltak a színpadon, táncuk, minden mozdulatuk csupa sikk volt. Szekerkáné szerepében Kövesi Boris nyújtott kitünőt alakítást. Multkori komoly szerepe után ezuttal a színjátszás tréfás terén mutatkozott be, ugyancsak teljes sikerrel. Sokoldalúságáért, megértő, egységesen felfogott játékaért őszinte elismerés il-

leti. Gravenstedt hadnagy szerepében Spira Károly mutatkozott be a közönségnek. Gyönyörű éneke, rokonszenves megjelenése, elegáns, könnyű játéka, meleg sikert hozott a számára. Ettől a tehetséges, törekvő dilettanstól még sok szép alakítást várhatunk. Kitünőt volt Vajda Lajos Neuharsen főhadnagy szerepében. Pompás, jókedvű játéka nagy sikere volt. Valóságos kabinet-alakítást nyújtott Csányi Lajos a kutyamosó szerepében. Eredeti táncja, kitünőt mimikája, szilaj jókedve élénk derültséget idézett elő a közönség körében. Hasonló nagy sikere volt Flesch Lipótnak, aki Apostagi Soma házasságközvetítőt játszott nagy mulatságosan, eredeti felfogással, sok egyéni ötlettel fűszerezve szerepét Dudás Adám kicsi szerepét a műkedvelői mértéket messzire túlszárnyaló megfigyeléssel és belcéllel díszítette. Csath Zoltán, Török Ferenc és Gerő Miklós ügyes, fess hadnagyok voltak, akik kisebb szerepekben tökéletesen megállották a helyüket.

Külön kell megemlékeznünk Láng Imre karmesteri működéséről. Ez az elsőrangú, kitünőt zenész gyönyörű munkát végzett és a nagy katonazenekar precíz, minden zenei szépséget gondosan kifejező játéka Láng Imre briliáns zenei tudásának az eredménye. Nem hagyhatjuk figyelmen kívül a kitünően megoldott hangszereit is, amely ugyan csak Láng I. tehetségét dicséri. Mint hogy ugyanis az egyes szílamok idejére meg nem érkeztek, Láng Imre két nappal az előadás előtt ezt a sok tudást igénylő munkát is magára vállalta és a tökéletes harmóniában szárnyaló zene a legjobb bizonyossága annak, hogy feladatának tökéletesen megfelelt.

Mindent egybefoglalva megállapíthatjuk, hogy a műkedvelők első bemutatója a legteljesebb siker jegyében folyt le és hogy a közönség egy valóban élvezetes este emlékével távozott a színházból —odi.

Vasárnap d. u.: Limonádé ezredes.  
Vasárnap: Limonádé ezredes.  
Hétfő: Limonádé ezredes.

**Sport**

**Az UTE Franciaországban.** A budapesti footballbajnokság ezidőtálig első helyezettje, az UTE most indul el Franciaországi turájára. Parisból jövő hírek szerint a francia sportkörök nagy érdeklődéssel várják az első magyar-francia találkát, mely január 28-án lesz Parisban. Az UTE ellenfele a Red Star és az Olympia klubokból alakított válogatott csapat lesz.

**Nyitlér**

Ezen rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

**Felhívás.**

Felkérem azon hölgyet, ki folyó hó 13-án, szombaton éjjel a sentai vonaton Becskerek felé velem utazott egy II. osztályú szakaszban és általam Karlován a szakaszban felejtett téli bundáról (zöld szövet, báránnyal beléssel és sülkskin gal-lérral) valami közelebbit tud, hogy jelentkezék Grünfeld Armin órák és ékszerésznél, Veliki Becekerek, Fő utca, akár személyesen, akár levélileg, minden költségét megtérítem, ha kabátom nyomára vezet.

**Hirdetmény.**

Ezennel közhírré tétetik, hogy f. évi február hó 4-én d. e. 9 órakor a veliki becskerekai tisztai armen-tosító társulat hivatalos helyiségében (Hajduk Velyko u. 3. szám) a Nagybecskerek-Lukácsfalva határáról a vasúti hidig terjedő 3 kilométer hosszú muzsljai védőtöltés és a Nagyzerzsébetlak község mellett elvonuló alvó töltés;

f. évi február hó 11-én (vasárnap) d. e. 9 órakor ugyancsak a társulati irodában az öreg 5. számú őrháztól az écskai hidig terjedő 26 kilométer hosszú bégai védőtöltés puhogattatására, illetve fűkaszállásra egy évi időtartamra nyilvános árverésen készpénzfizetés mellett bérbe-adják.

Vel Becekerek, 1923 évi jan. 28.  
Társulati igazgatóság.

**Ujdonság a Srpska Kruna-ban!**

A „Srpska Kruna” kényelmesen berendezett kávéház és éttermében ma és minden este 8 órai kezdettel az

**első bécsi szalon-orchester hangversenyez.**

Jó ételről és italokról gondoskodva van! Pontos és figyelmes kiszolgálás!

Belepedij nincs!

Számos látogatást kér

**JUNG PAL és TÁRSA,**  
a „Srpska Kruna”-szálló tulajdonosa.

**Alkalmi vétel**

**Lakóház** (modern) nagyobb beltelekkel, központi fűtéssel. Egy négyszobás lakás azonnal elfoglalható.

Kramberger mérnök, Karagjorgjev trg 2. Vésztér.

**Meghívó.**

A Veliki Bečkerek! Temetkezési Egylet 1923. évi február 2-án d. e. 10 órakor a Club-kávéház nagytermében

**közgyűlést**

tart, melyre a t. c. tagok ezennel meghívottnak.

**Napirend:**

1. Három jegyzőkönyvwhitelesítő választása.
2. Az 1922. évről szóló zárszámadás felolvasása.
3. A mérleg előterjesztése és a felmentvény megadása.
4. A kisorsolt választmányi tagok pótválasztása és pedig: 10 tag 3 évre, 1 tag 2 évre és 1 tag 1 évre választandó.
5. Az elnök javadalmazására vonatkozó választmányi indítvány tárgyalása.
6. Netáni indítványok.

**Az egyleti vezetőség.**

A fenti egylet egy pénzeszedőt keres. Ajánlatok 1923. évi február 1-ig az egyleti irodába címzendők. A szerb, német és magyar nyelv ismerete szükséges. 132

**Ébéd-vacsora 15 dinár**

kenyérrel együtt 119  
ha a Huszár-féle „Kotárka“-vendéglő és étteremben egy hétre előfizet.

**Révai Adolf Subotica,**

Terezijina ulica 1. Telefon 551.

Ajánl vagon-telekben mielőbbi szállításra elsőrendű meszet, beocsiai partlandcementet és száraz, velláztott faszenet. 29

**Csemege- és fűszerkeres-**

**kedés eladó.** Vel Bečkerekben az Aleksandrova (Fő) u. 21. számú házban lévő csemege- és fűszerkereskedés 6 évi bérszerződéssel együtt eladó. Bővebb felvilágosítás kapható a Torontáli Agrárbank R.-t.-nél.

**Francia és angol órákat**

ad 133

Russe admirális,  
Petrogradska (Melenczei) utca 22.

**Zmaj Jovina (Mária Terézia) u. 14. sz.****ház eladó.**

Ugyanott 129  
lakatos számszámok is eladók.  
Bővebbet a tulajdonosnál ugyanott

**Városi jódos  
gyógyfürdő**

Novi Sad. 1710

Pansio rendszer. — Kitűnő ellátás és szobák. — Iszapkezelések, sófürdők, hydrotherapia, Röntgen-laboratórium, kvarclámpa, diatherma és villamos kezelések. Állandó fürdőorvos.  
Nytva egész évben. Téli kura.

**Fiatal, törekvő kereskedőt,**

aki jó kiképzésben részesült és a horvát, német és magyar nyelvet bírja, keres nagy vállalat irodai és időleges utazási foglalkozásra. Ajánlatok „Zukuoft II—D—83“ alatt az 95

Interreklam d. d. Zagreb,  
Ilica 21. címre kéretnek.

**ÉRTESÍTÉS!**

Szives tudomására hozom a n. é. közönségnek, hogy Blau Izsó ur, a vrsaci Szerb Kaszinó volt bérloje **üzlettársnak belépett**

és kávéház és éttermünket ezentul Kirtyánszky és Blau cég alatt fogjuk vezetni Főtörekvésünk oda fog irányulni, hogy kitűnő izletes ételek, elsőrendű italok, pontos és figyelmes kiszolgálással a t. közönség legkényesebb igényeit is kielégítsük. Minden este egy elsőrendű beogradi női zenekar hangversenyeznek!

A t. közönség szives pártfogását kérve, vagyunk tisztelettel

**Kirtyánszky és Blau,**

a „Bristol“-szálló és vendéglő tulajdonosai.

Abonnenseket  
mérsékelt árak  
mellett  
elvállalunk! 146

Cimre ügyeljen!

Cimre ügyeljen!

**„TARIFE“  
KÖZLEKEDÉSI ÉS VÁMVISSZATÉRITÉSI IRODA  
R. Tomić, Beograd.**

Felvilágosítással szolgál minden vasuti, hajózási és vámügyben és költségvetést ad szállítási és vámügyekben.  
Felülvizsgálja a vasuti és hajózási fuvarleveleket és vámdeklarációkat és a túlfizetéseket visszatéríti.  
Reklamál ki nem szolgáltatott szállítmányokat vasuti, hajózási és vámhivataloknál és a már megtörtént sürgetéseket peres uton behajtja.  
Interveniálást vállal vasut- és vámügyekben illetékes hatóságoknál Beogradban.  
A vállalat a legkitűnőbb és elsőrangú szakemberekkel rendelkezik és az elvállalt ügyeket a legpontosabban és a legelőnyösebb díjszabás mellett intézi el.  
Nagyobb összegű visszatérítésre előleget folyósít. 105

Veliki Bečkerekben **Lévay Nándor** Petrogradska (Melenczei) utca 35. képviselője:

**Időt, pénzt  
és  
fáradtságot**

takarít meg, ha hirdetését hozzám beküldi. A világ összes lapjába felvehetem az ön hirdetését olcsón és pontosan. 1702

**„FUCHS“**

nemzetközi hírlap- és hirdetés  
iroda Novi Sad, Kralj Petar u. 13



TRADE MARK

**Értesítés!**

Hazon értesítjük tisztelt vevőinket, hogy

**kandisgyárunkat**

a mai nappal üzembe helyeztük. Gyártunk

**sárga- és fehérkandist,**

amelyet a legjobb minőségben napiáron szállítunk.

„Ambrozia“ Cukorkagyár Rt.,  
Veliki Bečkerek.

174

**Keresek egy 144  
agilis ügynököt,**

aki az adás-vevési  
ügyekben jártas.

Cim a Torontál kiadóhivatalában.

**Finoman örölt  
köső**

vagon- és kisebb telekben azonnali szállításra a legolcsóbban kapható.

GAUSZ JÁNOS  
sómalom, Novi Sad, Futoški put 66. sz.  
Telefonsz. 8. 31 Telefonsz. 8.

**Jómenetű festék- és fűszer-****kereskedés házzal együtt**

a Bánát egyik nagyobb városában más vállalkozás miatt eladó. Bővebb felvilágosítással szolgál 101  
KORENIC PÉTER, PANČEVO.

**Eladó**

Veliki Bečkerekben az Aleksandrova ulica (Fő-utca) 621. sz és Pupinova ulica (Árpád-utca) 8. számú ház. A fő utcai oldalon 6 üzlethelyiség van. A legnagyobb a jelenlegi tulajdonos egy virágzó csemege- és fűszerkereskedést tart fenn. A Pupinova-utca 2 lakás nyílik. A ház a csemege-üzlettel együtt is eladó — Bővebb felvilágosítást nyújt Juliusz ügynök.

**Eladó**

Veliki Bečkerekben a Heinermann-szanasatóriummal szembeni saroktelek. Bővebbet Juliusz ügynök.

**Eladó**

Veliki Bečkerekben a cukorgyárral szemben, az Ecskai-ut és a Béga folyó között fekvő 7 hold szőlő. — Bővebbet Juliusz ügynök. 1913

**Lámpaüveg  
és táblaüveg**

legjobb minőségű cseh áru, nagymennyiségben, vagononként is kapható 42

Ivanitza Ferdinánd Károly  
tüveg-, porcellán-, tükör- és lámpa-  
kereskedésében

Veliki Bečkerek, Aleksandrova (Fő) utca

A kiadóhivatal telefonja — 21.  
A szerkesztőség telefonja 28!